

SAMANTHA LISK
SPANISH-TO-ENGLISH TRANSLATOR

Specializations: Law, Literature

P.O. Box 5455, Cary, NC 27512 • 980-581-0462 • samantha@primaveralanguage.com

EDUCATION

New York University

- Master of Science in Translation, Spanish to English.

Campbell University

- Bachelor of Arts in English, minor in Spanish.

RELEVANT COURSEWORK

- TRAN1-GC3130: Legal Translation I
- TRAN1-GC3135: Legal Translation II
- TRAN1-GC2020: Comparative Legal Systems
- TRAN1-GC3145: Translation of Contracts
- TRAN1-GC3120: Financial Translation I
- TRAN1-GC3015: Editing in Translation

TRANSLATION PROJECTS COMPLETED

- Certificates of Birth, Death, and Marriage
- Contracts
- Deeds and Mortgages
- Articles of Association
- Academic Transcripts

SOFTWARE AND CAT TOOLS

- MemoQ
- MS Word, Excel, PowerPoint
- Adobe Photoshop CS2

PROFESSIONAL DEVELOPMENT AND MEMBERSHIPS

- Member of American Translators Association (ATA)
- Member of Carolina Association of Translators and Interpreters (CATI)
- Member of National Association of Judiciary Interpreters and Translators (NAJIT)
- Editor and assistant webmaster of *The Savvy Newcomer*, the ATA blog for newcomers to the translation and interpreting industry
- Webmaster of student blog for CATI

RELATED EXPERIENCE

Volunteer Translator, *Mexico Voices*, Blog

June 2013-Present

- Translated short articles on a same-day basis from Mexican Spanish into English.